Администрация Волжского района города Саратова

Муниципальное общеобразовательное учреждение

«Национальная татарская гимназия»

ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ АВТОРА ОБЪЯВЛЕНИЯ О ЗНАКОМСТВЕ

Выполнил: Махров Илья, 10 класс

Руководитель: Яфарова А.М.,

учитель английского языка, Аитова З.А., учитель татарского языка

2012

**Содержание**

[Введение 3](#_Toc314125457)

[Объявление о знакомстве – особый текстовый жанр 4](#_Toc314125458)

[Языковая личность в современном коммуникативном пространстве 6](#_Toc314125459)

[Особенности языковой личности автора объявлений о знакомстве 8](#_Toc314125460)

Заключение……………………………………………………………………………….15

Список использованной литературы………………………………………..17

# Введение

Данная работа относится к исследованиям, посвященным изучению обобщенного образа языковой личности и рассматривает языковую личность автора объявления о знакомстве. В настоящем исследовании мы опирались на следующие теоретические положения [Карасик 2002, Караулов 1987, Шестак 2003, Сентенберг 1994, Белянин 2000 и др.]:

1. К числу важнейших функций языка (наряду с информативной, воздействующей) относится кумулятивная функция, состоящая в том, что язык выступает хранилищем коллективного опыта и культуры народа.

2. Термин «языковая личность» полисемантичен, что позволяет рас­сматривать его в разных аспектах, создавая более или менее целостную картину

3. Языковая личность рассматривается как национально-специфический

тип коммуниканта, обладающий культурно обусловленной картиной

мира и системой ценностей, способный к межкультурной трансформации.

Объектом предпринятого исследования является языковая личность

автора объявления о знакомстве

Целью данной работы является многоаспектное исследование русских

и американских объявлений о знакомстве в сети Интернет, выявление

сходства и гендерных и этнокультурных различий.

Реализация поставленной цели предполагает решение следующих

исследовательских задач:

1) сравнить полученные результаты с выводами относительно

предпочтений авторов объявлений о знакомстве, сделанными ранее в

работах предшественников;

2) определить гендерные и этнокультурные предпочтения авторов

объявлений о знакомстве в выборе языковых форм;

3) изучить набор лексических средств, организующих тексты и то,

как в них происходит портретирование языковой личности.

Материалом для исследования послужили объявления о знакомстве

в сети Интернет ста российских и ста американских авторов в возрасте

от 18 до 30 лет.

Основным методом исследования является описательный метод с элементами количественной методики и семантического анализа.

# Объявление о знакомстве – особый текстовый жанр

В ходе нашего исследования мы определили, что текст объявления о знакомстве – это речевое послание, подразумевающее дальнейший контакт между автором и адресатом, передающее информацию в сжатой форме, где раскрываются основные качества как автора, так и адресата. Читая тексты объявлений, адресат создает об авторе свое представление о нем как о субъекте, составляющими характеристиками которого являются внешние (физические) и внутренние (духовные) стороны.

Научное исследование объявлений о знакомстве берет свое начало за рубежом еще в XIX веке, российские лингвисты обратились к ним сравнительно недавно. Объявления о знакомстве становились предметом лингвистического анализа у таких исследователей как Громова, Курченкова, Черкасова и некоторых других. Обобщение выводов различных исследователей позволило составить общую картину типичного для этого жанра:

1) объявления о знакомстве – универсальные для ряда этносов (русского, английского, американского, французского, немецкого и др.) лингвокультурные тексты, но имеют не только общие содержательные и формальные признаки, но и специфичные для той или иной культуры;

2) в тексте объявлений можно выделить три части: самопрезентация, портретирование, желаемые отношения;

3) гендерные стереотипы являются обязательным компонентом объявлений о знакомстве;

4) объявления о знакомстве, будучи особым текстовым жанром, характеризуются определенными признаками и обладают определенными этнокультурными особенностями.

В исследованиях Е.А.Курченковой определены признаки объявления как жанра:

1) наличие некоего факта, о котором необходимо сообщить в объявлении;

2) наличие в тексте информативной и воздействующей функций;

3) ограниченный объем;

4) опосредованность СМИ.

На основании выделенных признаков под объявлением понимается «переданное в устном или письменном виде через средства массовой информации краткое сообщение автора адресату о каком-либо факте, который имел, имеет или будет иметь место в действительности, с целью побудить адресата к каким-либо действиям».

Объявление о знакомстве обладает всеми указанными характеристиками: имеется факт, о котором надо сообщить – одиночество, заинтересованность в создании отношений; в текстах такого рода объявлений можно отметить сочетание информативной (информация о себе и цели подачи объявления) и воздействующей функций (побуждение адресата к установлению контакта).

Таким образом, объявление о знакомстве можно определить как переданное в письменном виде через средства массовой информации сообщение автора адресату с целью установления контакта и развития дальнейших отношений.

# Языковая личность в современном коммуникативном пространстве

В понятии языковой личности фиксируется связь языка с индивидуальным сознанием личности, с мировоззрением. Любая личность проявляет себя не только через предметную деятельность, но и через общение, которое немыслимо без языка и речи. Речь человека неизбежно отражает его внутренний мир, служит источником знаний о его личности. Более того, очевидно, что человека нельзя изучить вне языка, поскольку, даже с обывательской точки зрения, трудно понять, что представляет из себя человек, пока мы не услышим, как и что он говорит. Но также невозможно рассматривать язык «в отрыве от человека», так как без личности, говорящей на языке, он остается не более чем системой знаков. Эта мысль подтверждается В.В.Воробьевым, который считает, что «о личности можно говорить только как о языковой личности, воплощенной в языке».

Под языковой личностью в языкознании понимается «совокупность способностей и характеристик человека, обусловливающих создание им речевых произведений» (Ю.Н.Караулов).

Язык является мощным фактором социализации личности, он становится средством объединения людей, их солидарности и сопричастности. Язык как хранитель культурного своеобразия этноса и этносов, говорящих на одном языке, выступает связующим звеном между различными историческими эпохами и поколениями людей.

По словам немецкого историка и критика второй половины XIX века И.Г.Гердера, «только через язык стала возможна история человечества», то есть язык хранит накопленную за века культуру народа, препятствует обнищанию духа.

Однако сегодня нельзя не признать агрессивный, разрушительный характер воздействия среды на человека. На нас обрушивается огромный поток информации, который не подвергается контролю и цензуре, так что человек вынужден самостоятельно устанавливать речевые фильтры, чтобы справиться с прессом информационных сообщений.

В первую очередь разрушительность среды реализуется именно в плане коммуникации, поэтому человек должен компетентно владеть языком и речью, уделять значительное внимание своей речевой культуре, осмысливать свое речевое поведение. Иначе говоря, к показателям «здоровой языковой личности» следует отнести обладание языковой компетентностью. Исходя из общего понятия «компетентный» - знающий , сведущий в определенной области; имеющий право по своим знаниям или полномочиям решать или делать что-либо, судить о чем-либо, мы можем конкретизировать понятие «языковая личность».

Мы полагаем, что личность, компетентная в области языка и речи, способна противостоять агрессивности среды (в том числе речевой), может участвовать в формировании и изменении социокультурного пространства, а также контролировать тот поток информации, который обрушивается на человека извне каждый день.

Остановить процесс вторжения в язык сленга и ненормативной лексики практически невозможно, поскольку язык подвержен изменениям и отражает все процессы, характерные для определенной исторической эпохи. Однако можно изменить отношение людей к языку, научить их задумываться о собственно речевом поведении. Необходимо, чтобы каждый человек начал осознавать язык как базовый элемент культуры.

Анализ современного состояния языка через тексты объявлений о знакомстве дает некоторую возможность охарактеризовать языковую личность автора объявлений с учетом ее языкового потенциала и возможностей.

# Особенности языковой личности автора объявлений о знакомстве

Анализ собранного нами фактического материала показывает, что чаще всего объявления о знакомстве состоят из стандартных блоков, где автор считает необходимым упомянуть о своем социально- экономическом статусе, указать на свои физические и морально-этические характеристики, что и делает возможным реконструкцию автора по тексту. Кроме того, в соответствии с типом автора может быть приведен портрет реципиента, на которого рассчитан определенный тип текста.

Рассмотренные нами объявления о знакомстве можно классифицировать по-разному: в зависимости от запрашиваемых качеств, по коммуникативной направленности (серьезные отношения, просто встречи), по стилевым характеристикам (лаконичные, прагматически направленные), стандартные (безэмоциональные) и т.д. Остановимся более подробно на описании объявлений русских и американцев в связи с запрашиваемыми качествами.

Из просмотренных нами 100 объявлений американских молодых людей ими чаще всего запрашиваются:

Привлекательность (27): *nice, attractive, beautiful, charming,* умение быть хорошим другом (16): *best friend, soul mate,* сексуальность (21): *good lover, sexy,* *sweet*, честность (11): *honest*, схожесть интересов, характеров (15): *with the same* *interests, shares the same passion, equal*, умение строить отношения (10):*good partner, relationship*, любовь к путешествиям (12): *outgoing, easy going, likes to* *travel*, правильность (6)*: right,* доверие (8): *faithful, reliable, trusty* и другие качества

Пример: *Hello Girls How is life Looking for someone fun to spend your* *life with. Well give it a try I've been told I'm a great guy. Try it out. Won’ t regret it.*

Что касается российских молодых людей, то они, как правило, выбирают в девушках красоту, привлекательность (28); стройность (21); отсутствие вредных привычек (17) доброту (14); хозяйственность (16); нежность, ласковость (22); чувство юмора (7); верность (13), ум, разностороннее развитие (15), независимость (9), серьезность (14), деловые качества (13).

Типичный пример объявления: *Ищу симпатичную и скромную* *девушку, желательно некурящую, серьезную и ответственную*.

Как видим, мужчины - жители России и жители Америки - на первое место ставят физическую привлекательность, внешние характеристики, тогда как по результатам подобного исследования, проведенного нами 4 года назад, русские мужчины предпочитали красоте доброту, простоту, хозяйственность, надежность, порядочность и другие качества

Интересно, что почти не запрашивалось русскими мужчинами 4 года назад такое качество, как отсутствие привычки курить. Вопреки ожиданиям, американских мужчин мало волнует эта черта. О ней напоминают всего несколько человек из ста. Особый интерес для них представляют запросы моральных характеристик. Но российскими молодыми людьми моральные качества запрашивались не особенно активно (по сравнению с прошлым исследованием), зато среди американцев, напротив, наблюдается повышенный интерес к таким качествам, как доброта (6), честность (11), умение строить отношения (быть другом (10), правильность (6)

В объявлениях российских мужчин наметилась тенденция к поиску женщин с идеальной, модельной внешностью: высокий рост (8), голубые глаза (6), большой бюст (5), блондинка (3). Те же качества запрашиваются и американцами, но под общим названием «super-girl», «super-lady».

Такие качества женщины как деловитость и успешность, к нашему удивлению, практически не интересует современных американских мужчин, зато среди россиян наметились противоположные тенденции: с одной стороны, поиск деловой леди, достигшей в жизни успехов, самостоятельной; с другой - желание с такими не сталкиваться («Деловым и богатым просьба не обращаться»).

Что касается девушек, то и здесь результаты расходятся. Российскими женщинами, прежде всего, запрашивается отсутствие вредных привычек (45), американскими - чувство юмора (22). Такое качество, как честность, запрашивается обеими группами, но наиболее важным оно является для американок (37), у русских - 9. Противоположными оказались и запросы на доброту: русские - 41, американки -10. Такое качество как материальная независимость, американскими леди почти не запрашивается (4), зато 21 из ста русских девушек не станет строить отношения с мужчиной, у которого есть финансовые проблемы.

Американки, в отличие от россиянок, большее внимание уделяют эмоциональности (13), общительности (9), внешней привлекательности (16) мужчин, в то время как русские – надежности (22), трудолюбию (17), умению быть хозяйственным (7), хорошим семьянином (15). Помимо этих качеств, наши девушки ценят верность (13), преданность (18), ищут мужчину-однолюба (3). Американские женщины в этом плане менее требовательны.

Итак, несмотря на определенные характеристики языковой личности, которые обусловлены специфичностью объявления как жанра речи, американская и русская языковые личности имеют ряд определенных различий:

- американцы больше, чем русские, уделяют внимание спорту, здоровому образу жизни, путешествиям, зато русские часто запрашивают такое качество, как отсутствие вредных привычек. Это, несомненно, говорит о желании россиян следовать реализации концепта «здоровый образ жизни».

- материальной независимости уделяется внимание как в американских объявлениях, так и в русских, но американцы больше декларируют свою обеспеченность (особенно мужчины), а русские - запрашивают ее у потенциального партнера (женщины).

- американцы больше ценят оптимизм, свободу, эмоциональность; русские - доброту, надежность, ум

Данные различия обусловливаются ценностями, составляющими специфику этих этносов.

На основе нашего исследования мы пришли к следующим выводам:

1. На языковую личность автора объявления о знакомстве, как и на любую другую языковую личность, накладывает отпечаток материальная и духовная культура нации.

2. Сходными у американской и русской языковой личности являются ценность семьи, дружбы, основанной на взаимном доверии, чувство юмора, внешняя привлекательность партнера, серьезность, длительность отношений (особенно это оговаривается женщинами).

3. Исходя из особенностей культур, американская и русская языковые личности имеют и ряд отличий, которые проявляются в запросе/рекламе обеспеченности партнера/себя, в характере запрашиваемых моральных качеств, в отношении к спорту, здоровому образу жизни.

# Влияние особенностей национального менталитета на формирование языковой личности

Ю.Н.Караулов подчеркивает, что языковая личность есть средоточие и результат социальных законов, продукт исторического развития этноса. Языковая личность привносит в коммуникацию багаж своего менталитета, и, в то же время, характер коммуникации влияет на то, какие параметры личности получат приоритетное проявление.

Характер коммуникативной деятельности языковой личности в значительной мере определяется национально-культурными чертами, хотя их проявление различно в том или ином индивидууме.

Личность воспринимает окружающее посредством картины мира, сформированной по большей части под влиянием окружения. Ряд исследователей предлагает рассматривать языковую личность с точки зрения особенностей менталитета, национального характера, иерархии ценностей и т.д.

Важным признаком понятия «менталитет» является его принадлежность определенной социальной или культурной группе. Таким образом, в нем изначально заложена потенциальная возможность быть противопоставленным менталитету другой группы. Неотъемлемой частью менталитета является система ценностей, наиболее фундаментальная характеристика культуры. Именно система ценностей представляет собой личностно-ориентированное отношение человека к миру.

Согласно В.И.Карасику, ценным для человека является то, что играет существенную роль в его жизни и поэтому получает многостороннее обозначение в языке.

Чтобы получить представление о ценностях языковой личности обучающихся старших классов МОУ НТГ, мы провели опрос, в котором приняли участие 33 ученика 10-11-х классов в возрасте 16-17 лет. Из них – 15 девушек и 18 юношей. Им было предложено ответить на вопрос «Каким ты видишь юношу (девушку), с которым ты хотел бы иметь серьёзные отношения?» Анализ ответов показал, что старшеклассницы нашей гимназии ценят, в первую очередь, умение быть хорошим другом (12), схожесть интересов (11) и умение строить отношения (9). Помимо этих качеств наши девушки ценят честность(8) и отсутствие вредных привычек (8), чувство юмора (7), доброту(5) и серьёзность (5). Вопреки ожиданиям, внешняя привлекательность молодого человека не является для девушек очень важной (9).

Юноши, в отличие от девушек, больше внимания уделяют внешней привлекательности (16), честности (13), отсутствию вредных привычек (12). Схожесть характеров (11), доброта (10) и умение быть хорошим другом (10) также волнуют наших юношей. Интересно, что мы обнаружили такое качество, как «религиозность», запрашиваемое четырьмя юношами гимназии.

Таким образом, хочется отметить, что на формирование и развитие языковой личности обучающихся МОУ НТГ влияют различные факторы, но среди них важно отметить особенности национального менталитета: преимущественное внимание к вопросам семьи и родственных отношений, воспитание детей в рамках национальных традиций и других.

# Заключение

Проведенный нами анализ объявлений показывает, что языковая личность, будучи центральным звеном в цепочке коммуникации, существует в тесной связи с другими составляющими коммуникативного социального процесса.

Возникновение новых средств коммуникации привело к видоизменению жанра объявления, его упрощению. В сфере стилистики это выражено, в частности, ограничением образности языка адресантов, использующих, как правило, ставшие шаблонными метафоры: *красивый* *душой и телом, доброе сердце, золотые руки, чистая душа*; *soul mate,* *loving simple things* и т.д.

В сфере синтаксиса наблюдается частое использование неполных предложений, доходящих порой до перечисления запрашиваемых качеств, где после каждого стоит точка.

С точки зрения графики часты сокращения слов, отказ от заглавных букв, замена многих знаков препинания точкой. Часты орфографические ошибки, в основном среди объявлений россиян. Во всех сферах языка наблюдается тенденция к снижению языковых затрат. Налицо появление языковой личности со среднелитературным типом речевой культуры. В коммуникативных стратегиях проявляется большая напористость и прагматизм, большее внимание уделяется описанию своих характеристик, чем характеристик желаемого партнера.

Всё это, несомненно, обусловлено как лингвистическими, так и нелингвистическими причинами. К лингвистическим можно отнести, например, фразеологичность речи, ее стереотипность, в силу которой носители языка не желают утруждать себя проговариванием всей фразы, а ограничиваются лишь ее начальными единицами. Объявление о знакомстве – жанр речи достаточно короткий и стандартный, что также является причиной фразового сокращения. К нелингвистическим причинам отнесем, прежде всего, снижение речевой культуры, развитие средств массовой коммуникации, культурные особенности.

Практическая значимость исследования заключается, на наш взгляд, в том, что учет его положений и выводов должен способствовать повышению эффективности изучения английского и русского языков. Кроме того, результаты исследования могут быть полезны тем, кто хочет составить для себя наиболее выигрышное объявление.

Перспектива исследования состоит в анализе языковых личностей реципиентов, а также анализе американской и русской языковых личностей на материалах иных источников.

# Список использованной литературы

1. Белянин В.П. Языковая личность: институциональный и персональный дискурс. - Волгоград: Перемена, 2000. – С. 185-191

2.Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: Перемена, 2002. – С. 476

3. Курченкова Е.А. Культурно-языковые характеристики текстов газетных объявлений. Сб. науч. тр. – Волгоград: Перемена, 2000. – С. 16-18

4. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М.: Наука, 1987. – С.35-47

5. Сентенберг И.В. Языковая личность в коммуникативно-деятельностном аспекте. Сб. науч. тр. – Волгоград: Перемена, 1994. – С. 14-23

6. Шестак Л.А. Русская языковая личность: коды образной вербализации тезауруса: Монограф. – Волгоград: Перемена, 2003. – С. 27-29